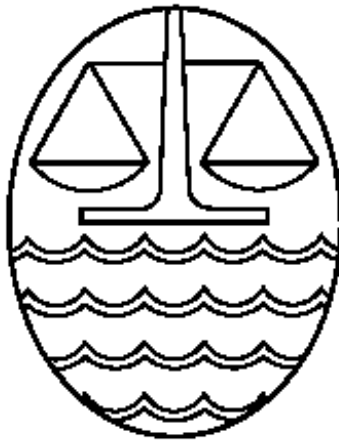


División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos

Derecho *del Mar*



asdf

Naciones Unidas

NOTA

La denominación empleada en esta publicación en la forma en que aparece en el texto no debe considerarse como implicando, de parte de la Secretaría de la Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de país, territorio, ciudad o zona o de soberanía, ni el reconocimiento de su existencia.

La publicación en el *Boletín* de información relativa a acontecimientos relacionados con el desarrollo del mundo tiene lugar en medida de lo posible. El contenido no es necesariamente autorizado por la Secretaría de las Naciones Unidas, ni el contenido de las medidas de información.

Se invita a los editores, a los autores, a los colaboradores de información contenida en el *Boletín*, a indicar en el texto y en el título la fuente.

D C

Página

I. CONVENCÍ^ON DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Siñalación de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, del Acordo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención, del Acordo sobre la aplicación de la disposición de la Convención relativa a la conservación o denegación de la explotación de recursos minerales la explotación de recursos minerales	
1. Cada vez que se celebra el aniversario de la Convención de los Acordos con respecto al 31 de mayo de 2002	1
2. Lista cronológica de la ratificación de la Convención los Acordos con respecto de la adhesión o ratificación a dicho instrumento, al 31 de mayo de 2002	
a) La Convención	13
b) Acordo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención	15
c) Acordo sobre la aplicación de la disposición de la Convención relativa a la conservación o denegación de la explotación de recursos minerales la explotación de recursos minerales	16
3. Declaraciones formuladas por el Estado	
a) Hungría: Declaración formulada de conformidad con el artículo 287 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	17
b) Australia: Declaración de 21 de mayo de 2002 formulada de conformidad con los artículos 287 y 298 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	17
c) Guinea Ecuatorial: Declaración de 20 de febrero de 2002 formulada de conformidad con el artículo 298 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	18

II. INFORMACI^ON JURÍDICA RELATIVA A LA CONVENCÍ^ON DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

A. Legislación nacional	
Sechele: Ley sobre la Zona Marítima, 1999 (Ley No.2 de 1999)	19
B. Documentos	
1. Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, UNESCO, París, 2 de noviembre de 2001	30
2. Convenio de Cooperación a la Protección del Desarrollo Sostenible de la Zona Marítima Costera del Pacífico No. de	46
3. Declaración de Montreal sobre la Protección del Medio Marino frente a la Actividad Realizada en tierra	57

C. Comunicación de lo Efectado

1. No a , e bal de fecha 26 de noviembre de 2001 del Mini e io de Relacione E e io e de Sain Ki Né i di igida al Sec e a io Gene al de la Nacione Unida 61
2. No a , e bale de fecha febrero de 2002 del Mini e io de Relacione E e io e de G a ana di igida al Mini e io de De a ollo Em e a ial Relacione E e io e de T inidad Tabago al Mini e io de Relacione E e io e de Vene ela 61
3. No a , e bal de fecha 27 de marzo de 2002 del Mini e io de Relacione E e io e de T inidad Tabago di igida al Mini e io de Relacione E e io e de G a ana 62

I. CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

C. A

D C , A

C -

1. CUADRO RECAPITULATIVO DEL ESTADO DE LA CONVENCION Y DE LOS ACUERDOS CONEXOS AL 31 DE MARZO DE 2002

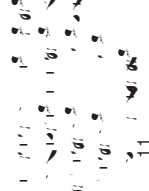
	(e e e 1 e m e e 1)	(e e e 2 e e 1)	(e e e 1 e m e e 1)	(e e e 2 e e 1)	(e e e 1 e m e e 1)
TOTALES	157 (35)	138 (51)	79	104	59 (5)
Afganistán	✓				31 (8)
Albania					
Alemania			✓	14 de octubre de 1994	✓
Andorra					
Angola		14 de octubre de 1994 (a)			
Antigua y Barbuda	✓	5 de diciembre de 1990			
Arabia Saudita	✓	2 de ebrero de 1989			
Argelia		24 de abril de 1996		24 de abril de 1996 (p)	
Argentina		11 de junio de 1996	✓	11 de junio de 1996 (p)	
Armenia		1° de diciembre de 1995	✓	1° de diciembre de 1995	✓

Brunei Darussalam	✓	5 de noviembre de 1996		5 de noviembre de 1996 (p)		
Bulgaria	✓	15 de mayo de 1996		15 de mayo de 1996 (a)		
Burkina Faso	✓		✓		✓	
Burundi	✓					
Cabo Verde	📅	📅 10 de a osto de 1987	✓			
Camboya	✓					
Camerún	✓	19 de noviembre de 1985	✓			
Canadá	✓		✓		✓	📅 3 de a osto de 1999
Chad	✓					
Chile	📅	📅 25 de a osto de 1997		25 de a osto de 1997 (a)		
China	✓	📅 7 de junio de 1996	✓	7 de junio de 1996 (p)	📄	
Chipre	✓	12 de diciembre de 1988	✓	27 de julio de 1995		
Colombia	✓					
Comoras	✓	21 de junio de 1994				
República Democrática del Congo	📅	📅 1° de abril de 1998 (c)	✓	1° de abril de 1998 (c)	📄	
Congo	✓					
Costa Rica	📅	21 de septiembre de 1992		20 de septiembre de 2001 (a)		18 de junio de 2001
Côte d'Ivoire	✓	26 de marzo de 1984	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓	
Croacia		📅 5 de abril de 1995 (s)		5 de abril de 1995 (p)		
Cuba	📅	📅 15 de a osto de 1984				
Dinamarca	✓		✓		✓	
Djibouti	✓	8 de octubre de 1991				
Dominica	✓	24 de octubre de 1991				
Ecuador						

País	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Fecha de inicio
Egipto	✓	26 de agosto de 1983	✓	✓	✓
El Salvador	✓				
Emiratos Árabes Unidos	✓				
Eritrea					
Eslovaquia	✓	8 de mayo de 1996	✓	8 de mayo de 1996	
Eslovenia		16 de junio de 1995 (s)	✓	16 de junio de 1995	
España	📅	15 de enero de 1997	✓	15 de enero de 1997	✓
Estados Unidos de América			✓		21 de agosto de 1996
Estonia					
Etiopía	✓				
ex República Yugoslava de Macedonia		19 de agosto de 1994 (s)		19 de agosto de 1994 (p)	
Federación de Rusia	📅	12 de marzo de 1997		12 de marzo de 1997 (a)	4 de agosto de 1997
Fiji	✓	10 de diciembre de 1982	✓	28 de julio de 1995	12 de diciembre de 1996
Filipinas	📅	8 de mayo de 1984	✓	23 de julio de 1997	
Finlandia	📅	21 de junio de 1996	✓	21 de junio de 1996	✓
Francia	📅	11 de abril de 1996	✓	11 de abril de 1996	📅

Gabón	✓	11 de marzo de 1998	✓	11 de marzo de 1998 (p)	✓	
Gambia	✓	22 de mayo de 1984				
Georgia		21 de marzo de 1996 (a)		21 de marzo de 1996 (p)		
Ghana	✓	7 de junio de 1983				
Granada	✓	25 de abril de 1991	✓	28 de julio de 1995 (ps)		
Grecia	📄	📄 21 de julio de 1995	✓	21 de julio de 1995	✓	
Guatemala	✓	📄 11 de febrero de 1997		11 de febrero de 1997 (p)		
Guinea	📄	6 de septiembre de 1985	✓	28 de julio de 1995 (ps)		
Guinea-Bissau	✓	📄 25 de agosto de 1986			✓	
Guinea Ecuatorial	✓	21 de julio de 1997		21 de julio de 1997 (p)		
Guyana	✓	16 de noviembre de 1993				
Haití	✓	31 de julio de 1996		31 de julio de 1996 (p)		
Honduras	✓	5 de octubre de 1993				
Hungría	✓	5 de febrero de 2002		5 de febrero de 2002 (a)		
India	✓	📄 29 de junio de 1995	✓	29 de junio de 1995		
Indonesia	✓	3 de febrero de 1986	✓	2 de junio de 2000	✓	
Irán (República Islámica del)	📄					17 de abril de 1998 (a)
Iraq	📄	30 de julio de 1985				
Irlanda	✓	📄 21 de junio de 1996	✓	21 de junio de 1996	✓	
Islandia	✓	📄 21 de junio de 1985	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓	14 de febrero de 1997
Islas Marshall	✓	15 de febrero de 1995		15 de febrero de 1995 (a)		1° de abril de 1999 (a)
Islas Salomón	✓	23 de junio de 1997		23 de junio de 1997 (p)		13 de febrero de 1997 (a)

República de Corea	✓	29 de enero de 1996	✓	29 de enero de 1996	✓
República Democrática del Congo	✓	17 de febrero de 1989			
República Democrática Popular Lao	✓	5 de junio de 1998	✓	5 de junio de 1998 (p)	
República de Moldova					
República Dominicana	✓				
República Popular Democrática de Corea	✓				
República Unida de Tanzania	✓	30 de septiembre de 1985	✓	25 de junio de 1998	
Rumania	✓	17 de diciembre de 1996		17 de diciembre de 1996 (a)	
Rwanda	✓				
Saint Kitts y Nevis	✓	7 de enero de 1993			
Samoa	✓	14 de agosto de 1995	✓	14 de agosto de 1995 (p)	25 de octubre de 1996
San Marino					
Santa Lucía	✓	27 de marzo de 1985			9 de agosto de 1996
Santo Tomé y Príncipe	✓	3 de noviembre de 1987			
San Vicente y las Granadinas	✓	1º de octubre de 1993			
Senegal	✓	25 de octubre de 1984	✓	25 de julio de 1995	30 de enero de 1997
Seychelles	✓	16 de septiembre de 1991	✓	15 de diciembre de 1994	20 de marzo de 1998
Sierra Leona	✓	12 de diciembre de 1994		12 de diciembre de 1994 (p)	
Singapur	✓	17 de noviembre de 1994		17 de noviembre de 1994 (p)	
Somalia	✓	24 de julio de 1989			
Sri Lanka	✓	19 de julio de 1994	✓	28 de julio de 1995 (ps)	24 de octubre de 1996

<p>(e e mem e m e - e e)</p>	<p>(e e e 1 e e m e e 1)</p>	<p>(e e e 2 e e e 1)</p>	
Sudáfrica	<input type="checkbox"/> 23 de diciembre de 1997	<input checked="" type="checkbox"/> 23 de diciembre de 1997	
Sudán	<input type="checkbox"/> 23 de enero de 1985	<input checked="" type="checkbox"/>	
Suecia	<input type="checkbox"/> 25 de junio de 1996	<input checked="" type="checkbox"/> 25 de junio de 1996	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Suriname	<input checked="" type="checkbox"/> 9 de julio de 1998	<input checked="" type="checkbox"/> 9 de julio de 1998 (p)	
Swazilandia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Tailandia	<input checked="" type="checkbox"/>		
Tayikistán			
Togo	<input checked="" type="checkbox"/> 16 de abril de 1985	<input checked="" type="checkbox"/> 28 de julio de 1995 (ps)	
Tonga	<input checked="" type="checkbox"/> 2 de agosto de 1995 (a)	<input checked="" type="checkbox"/> 2 de agosto de 1995 (p)	<input checked="" type="checkbox"/> 31 de julio de 1996
Trinidad y Tabago	<input checked="" type="checkbox"/> 25 de abril de 1986	<input checked="" type="checkbox"/> 28 de julio de 1995 (ps)	
Túnez	<input checked="" type="checkbox"/> 24 de abril de 1985	<input checked="" type="checkbox"/>	
Turquía			
Turkmenistán			
Tuvalu	<input checked="" type="checkbox"/>		
Ucrania	<input type="checkbox"/> 26 de julio de 1999	<input checked="" type="checkbox"/> 26 de julio de 1999	<input checked="" type="checkbox"/>

Uganda	✓	9 de noviembre de 1990	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓
Uruguay	📄	📄 10 de diciembre de 1992	✓		📄 10 de septiembre de 1999
Uzbekistán					
Vanuatu	✓	10 de agosto de 1999	✓	10 de agosto de 1999 (p)	✓

2. LISTAS CRONOLÓGICAS DE LAS RATIFICACIONES DE LA CONVENCIÓN Y LOS ACUERDOS CONEXOS Y DE LAS ADHESIONES Y SUCESIONES A DICHOS INSTRUMENTOS, AL 31 DE MARZO DE 2002

a) *La Convención*

1. Fiji (10 de diciembre de 1982)
2. Zambia (7 de marzo de 1983)
3. México (18 de marzo de 1983)
4. Jamaica (21 de marzo de 1983)
5. Namibia (18 de abril de 1983)

59. G ana (16 de no iemb e de 1993)
60. Bo nia He ego ina (12 de ene o de 1994)
61. Como a (21 de j nio de 1994)
62. S i Lanka (19 de j lio de 1994)
63. Vie Nam (25 de j lio de 1994)
64. e Re blica Y go la a de Macedonia (19 de ago o de 1994)
65. A alia (5 de oc b e de 1994)
66. Alemania (14 de oc b e de 1994)
67. Ma icio (4 de no iemb e de 1994)
68. Singa (17 de no iemb e de 1994)
69. Sie a Leona (12 de diciemb e de 1994)
70. L bano (5 de ene o de 1995)
71. I alia (13 de ene o de 1995)
72. I la Cook (15 de feb e o de 1995)
73. C oacia (5 de ab il de 1995)
74. Boli ia (28 de ab il de 1995)
75. E lo enia (16 de j nio de 1995)
76. India (29 de j nio de 1995)
77. A ia (14 de j lio de 1995)
78. G ecia (21 de j lio de 1995)
79. Tonga (2 de ago o de 1995)
80. Samoa (14 de ago o de 1995)
81. Jo dania (27 de no iemb e de 1995)
82. A gen ina (1 de diciemb e de 1995)
83. Na (23 de ene o de 1996)
84. Re blica de Co ea (29 de ene o de 1996)
85. M naco (20 de ma o de 1996)
86. Geo gia (21 de ma o de 1996)
87. F ancia (11 de ab il de 1996)
88. A abia Sa di a (24 de ab il de 1996)
89. E lo a ia (8 de ma o de 1996)
90. B lga ia (15 de ma o de 1996)
91. M anma (21 de ma o de 1996)
92. China (7 de j nio de 1996)
93. A gelia (11 de j nio de 1996)
94. Ja n (20 de j nio de 1996)
95. Re blica Checa (21 de j nio de 1996)
96. Finlandia (21 de j nio de 1996)
97. I landa (21 de j nio de 1996)
98. No ega (24 de j nio de 1996)
99. S ecia (25 de j nio de 1996)
100. Pa e Bajo (28 de j nio de 1996)
101. Panam (1 de j lio de 1996)
102. Ma i ania (17 de j lio de 1996)
103. N e a Zelandia (19 de j lio de 1996)
104. Hai (31 de j lio de 1996)
105. Mongolia (13 de ago o de 1996)
106. Pala (30 de e iemb e de 1996)
107. Mala ia (14 de oc b e de 1996)
108. B nei Da alam (5 de no iemb e de 1996)
109. R mania (17 de diciemb e de 1996)
110. Pa a N e a G inea (14 de ene o de 1997)
111. E a a (15 de ene o de 1997)
112. G a emala (11 de feb e o de 1997)
113. Paki n (26 de feb e o de 1997)
114. Fede aci n de R ia (12 de ma o de 1997)
115. Mo ambi e (13 de ma o de 1997)
116. I la Salom n (23 de j nio de 1997)
117. G inea Ec a o ial (21 de j lio de 1997)
118. Reino Unido de G an B e a a e I landa del No e (25 de j lio de 1997)
119. Chile (25 de ago o de 1997)
120. Benin (16 de oc b e de 1997)
121. Po gal (3 de no iemb e de 1997)
122. S d f ica (23 de diciemb e de 1997)
123. Gab n (11 de ma o de 1998)
124. Com nidad E o ea (1 de ab il de 1998)

125. República Democrática Popular de Laos

51. Bulgaria (15 de mayo de 1996)
52. Malasia (21 de mayo de 1996)
53. China (7 de junio de 1996)
54. Argelia (11 de junio de 1996)
55. Japón (20 de junio de 1996)
56. República Checa (21 de junio de 1996)
57. Finlandia (21 de junio de 1996)
58. Islandia (21 de junio de 1996)
59. Noruega (24 de junio de 1996)
60. Serbia (25 de junio de 1996)
61. Malasia (26 de junio de 1996)
62. Países Bajos (28 de junio de 1996)
63. Panamá (1 de julio de 1996)
64. Malasia (17 de julio de 1996)
65. Nueva Zelanda (19 de julio de 1996)
66. Haití (31 de julio de 1996)
67. Mongolia (13 de agosto de 1996)
68. Palaos (30 de septiembre de 1996)
69. Malasia (14 de octubre de 1996)
70. Benin (5 de noviembre de 1996)
71. Rumanía (17 de diciembre de 1996)
72. Países Bajos (14 de enero de 1997)
73. Egipto (15 de enero de 1997)
74. Guatemala (11 de febrero de 1997)
75. Omán (26 de febrero de 1997)
76. Pakistán (26 de febrero de 1997)
77. Federación de Rusia (12 de mayo de 1997)
78. Mozambique (13 de mayo de 1997)
79. Islas Salomón (23 de junio de 1997)
80. Guinea Ecuatorial (21 de julio de 1997)
81. Filipinas (23 de julio de 1997)
82. Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (25 de julio de 1997)
83. Chile (25 de agosto de 1997)
84. Benin (16 de octubre de 1997)
85. Portugal (3 de noviembre de 1997)
86. Sudáfrica (23 de diciembre de 1997)
87. Gabón (11 de mayo de 1998)
88. Comunidad Europea (1 de abril de 1998)
89. República Democrática del Congo (25 de noviembre de 1998)

3. DECLARACIONES FORMULADAS POR LOS ESTADOS

a) *H ngr a*

D

El Gobierno de Australia declara además, con arreglo al artículo 1 del artículo 298 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, hecha en Montego Bay el 10 de diciembre de 1982, que no acepta ninguno de los procedimientos e instrumentos en la sección 2 de la Parte XV (incluido el procedimiento mencionado en el artículo a) b) de esta declaración) con respecto a la contención de la isla a la línea de aplicación de los artículos 15, 74 y 83, referidos a la delimitación de fondo marino, a como lo establece el artículo 15 de la Convención.

Esta declaración del Gobierno de Australia entra en vigor inmediatamente.

c) *Guinea Ecuatorial*

DECLARACIÓN DE 20 DE FEBRERO DE 2002 FORMULADA DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 298 DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

El Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial formula mediante el presente instrumento una declaración, de conformidad con el artículo 1 del artículo 298 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, que no reconoce como obligatorio *ipso facto* el artículo 15 de la Convención con respecto a la categoría de contención de la isla e incluida en el artículo a) del artículo 1 del artículo 298.

AC **D CA** **A** **V** **A A** **AC** **V** **C** **D**
A **AC** **DA** **B** **D** **C** **D** **A**

A. **AC** **AC** **A**

SEYCHELLES: LEY SOBRE LAS ZONAS MARITIMAS, 1999 (LEY NO. 2 DE 1999)¹

UNA LEY a a de oga la Ley ob e la Zona Marítima (Capítulo 122) a a de e mina la onama marítima de Seychelles de conformidad con la Convención de la Naciones Unidas ob e el Decreto del Mar a a o a marítima relacionada .

PROMULGADA o el Presidente de la Asamblea Nacional.

PARTE I

PRELIMINARES

1. La Ley en e Ley ede cía e como la Ley ob e la Zona Marítima de 1999 en a en i-go en la fecha e el Presidente, median e a i o en la Gaceta, de igne el Presidente ede de igna dife en e fecha a a dife en e di o ición e de la Ley .
2. En la Ley en e Ley :
 - Po ag a a chi el gica j₂ e en iende la ag a a chi el gica de Seychelles definida en el artículo 6;
 - Pa o o a marítima a chi el gica j₂ iene el significado asignado en el artículo 18;
 - Po fnciona io a o i ado j₂ e en iende n fnciona io a o i ado de ignado con a eglo al afo 5) del artículo 23;
 - Po lnea de ba e j₂ e en iende la lnea de ba e de e minada de conformidad con el artículo 3;
 - Po ona con ig a j₂ e en iende la ona con ig a de Seychelles definida en el artículo 8;
 - Po l afo ma con inen al j₂ e en iende la l afo ma con inen al de Seychelles definida en el artículo 11;
 - Po Convención j₂ e en iende la Convención de la Naciones Unidas ob e el Decreto del Mar de 1982;
 - Po lnea de e idiancia j₂ en e Seychelles n E ado e anje o e en iende la lnea cada no de c o n o e e idian e del nom imo de la lnea de ba e la lnea de ba e co e ondien e del E ado e anje o;
 - Po ona econ mica e cl i a j₂ e en iende la ona econ mica e cl i a de Seychelles , definida en el artículo 9;
 - Po E ado e anje o j₂ e en iende n E ado di in o de Seychelles ;

¹ Firmada o el Presidente de Seychelles , F. A. René, el 25 de marzo de 1999.
FUENTE: S ítemen o de la *Gaceta Oficial*, 5 de abril de 1999.

Po b e e anje o₂ e en iende n b e de n E ado e anje o o egi ado en ^e1;

Pa o inocen e₁ iene el ignificado a ignado en el a c lo 17;

Ag a in e io e ₁ iene el ignificado a ignado en el a c lo 5;

Po l mi e₁ en elaci n con la ag a a chi el gica , el ma e i o ial, la ona econ mica e - cl i a, la la afo ma con inen al la ona econ mica e cl i a e en iende el l mi e de dicha ag a , ma , la afo ma o ona con efe encia a cada na de la i la o g o o g o de i la e con i en el e i o io de Se chelle ;

Po l nea de bajama ₁ e en iende la l nea de bajama de la co a de Se chelle en la ma ea a - on mica m baja;

Po o e ado ₁ e ec o de n b e e en iende el o ie a io o e ado del b e;

Po milla ma ina₁ e en iende la milla ma ina in e nacional de 1.852 me o ;

Po eglamen o ₁ e en iende lo eglamen o dic ado de confo midad con el a c lo 33;

Po b e₁ e en iende n na o, bo e o emba caci n de c al ie i o, incl ido n bma ino;

Po bma ino₁ e en iende n eh c lo e na ega bajo el ag a c al ie a e ea i e - ma de o l i n;

Po ma e i o ial₁ e en iende el ma e i o ial de Se chelle definido en el a c lo 4.

PARTE II

MAR TERRITORIAL, AGUAS INTERIORES, AGUAS ARCHIPEL GICAS Y ZONA CONTIGUA

3. 1) La l nea de ba e a lo efec o de la e en e Le e n:
 - a) La l nea de bajama ; o
 - b) C ando el P e iden e ha a e c i o l nea de ba e a chi el gica ec a con a eglo al - afo 2), la l nea de ba e a chi el gica .
- 2) El P e iden e ede, median e n dec e o blicado en la *Gaceta*, e c ibi , con jeci nb

6. La ag a a chi el gica de Se chelle com enden la ona del ma i ada hacia la co a de c ale ie al nea de ba e a chi el gica , e ablecida como e e en el a c lo 3, ha a el l mi e hacia el ma de la ag a in e io e .

7. La j i dicci n obe ana de Se chelle e e iende e ha e endido iem e a la ag a in e io e , el ma e i o ial la ag a a chi el gica de Se chelle lo fondo ma ino el b elo b acene , ale acio a e o i ado ob e al ma ale ag a .

8. 1) Con jeci n al afo 2), la ona con ig a de Se chelle com ende la ona del ma i ada m all del ma e i o ial ad acene a l e engan, como l mi e hacia el ma , na l nea medida hacia el ma a a i de la l nea de ba e cada no de c o no di e 24 milla ma ina del nom imo de la l nea de ba e .

2) La ona con in a no e e ende den o de ning na a e del ma e i o ial de n E ado e anje o, de e minado de confo midad con la Con enci n, , c ando oceda, el afo 1) e a lica como i f e e modificado en la medida nece a ia a a c m li lo di e o en e e afo en c al ie ca o a ic la .

3) Se chelle iene ede eje ce e ec o de la ona con ig a lo ode e fac lade e ean nece a io a a e eni o ca iga la inf accione den o de Se chelle incl ido el ma e i o ial la ag a a chi el gica , de c al ie le e c i a con e ec o a c e i one ad ane a , fi cale , de inmig a ci no ani a ia .

PARTE III

ZONA ECONÓMICA EXCLUSIVA Y PLATAFORMA CONTINENTAL

9. Con jeci n a c al ie dec e o om lgado con a eglo al afo 2) del a c lo 13 con e ec o a la delimi aci n de la ona econ mica e cl i a, la ona econ mica e cl i a de Se chelle com ende la ona i ada m all del ma e i o ial ad acene a l e engan, como l mi e e e io , na l nea medida hacia el ma cada no de c o no di e 200 milla ma ina del nom imo de la l nea de ba e .

10. Con jeci n a la e en e Le , Se chelle iene ha enido iem e, en el aci n con la ona econ mica e cl i a:

a) De echo obe ano a lo efec o de la e lo aci n, la e lo aci n, la con e aci n la o denaci n de lo ec o na ale , i o no i o , de lo fondo ma ino de la ona el b elo la ag a e acene de lo fondo ma ino , a como a a la od cci n de ene g a a a i de la ma ea , lo ien o la co iene ;

b) De echo e cl i o a a con i a a a o i a eg la la con cci n, el f nciona mien o la ili aci n de:

i) I la a ificiale ;

ii) In alacione e c a , a a lo fine e i o en el afo a) o c ale ie a o o o i o econ mico ;

c) De echo e cl i o a a a o i a eg la la con cci n, el f ncionamien o la ili aci n de in alacione e c a e edan in e fe i con el eje cicio o Se chelle de de echo e ec o a la ona econ mica e cl i a, a como j i dicci n ob e ella ;

d) J i dicci ne cl i a ob e la i la a ificiale , in alacione e c a mencionada en el afo b);

e) J i dicci ne cl i a a a eg la , a o i a con ola la in e igaci n cien fica ma ina;

f) J i dicci n a a e e a o ege el medio ma ino a a e eni con ola la con ami naci n ma ina;

g) Lo dem de echo j i dicci n econocido o el de echo in e nacional.

11. 1) Con jeci n a n dec e o om lgado con a eglo al afo 2) del a c lo 13 con e - ec o a la la afo ma con inen al, la la afo ma con inen al de Se chelle com ende lo fondo ma ino el b elo de la ona bma ina e e e ienden m all del l mi e del ma e i o ial a lo lago de la olongaci n na al del e i o io e e e de Se chelle :

a) Ha a el bo de e e io del ma gen con inen al; o

b) Ha a na di ancia de 200 milla ma ina de de la l nea de ba e c ando el l mi e e e io del ma gen con inen al no e e ienda ha a e a di ancia.

2) A lo efec o del afo 1), c ando el ma gen con inen al e e ienda m all de 200 milla ma ina de de el n o m imo de la l nea de ba e, lo l mi e e e io e de la la afo ma con inen al e e - ablece n delinea n con el debido e e o a lo e i o limi acione del de echo in e nacional.

3) A lo efec o de e e a c lo, el ma gen con inen al com ende la olongaci n me gida de la ma a e e e de Se chelle , e incl e el fondo ma ino el b elo de la la afo ma, el al d la eme - i n con inen al, e o no incl e el fondo oce nico of ndo con c e a oce nica ni b elo.

12. 1) Con jeci n a la e en e Le , Se chelle iene ha enido iem e, ob e la la afo ma con inen al:

a) De echo obe ano e cl i o a lo efec o de la e lo aci n la e lo aci n de lo e - c o na ale ;

b) Lo de echo j i diccione mencionado en lo afo b) a g) del a c lo 10, a e o efec o c al ie efe encia a la ona econ mica e cl i a en lo afo b) a g) del a c lo 10 e con ide a na efe encia a la la afo ma con inen al.

2) En el afo a) del a c lo 1, o ec o na ale j e en iende lo ec o mine ale o o ec o no i o de lo fondo ma ino b elo j n o con lo o gani mo i ien e e ene - cien e a e ecie eden a ia e ean o gani mo e en la fa e de ecolecci n e n in m i le ob e lo fondo ma ino o bajo ello o ean inca ace de mo e e al o en con an e con ac o f i co con lo fondo ma ino o el b elo.

13. 1) Donde la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de Se chelle , de e mi - nada de confo midad con la e en e Le , e e iendan den o de la ona econ mica e cl i a o la la - afo ma con inen al, de e minada de confo midad con la Con enci n, de n E ado ad acen e o con co a i ada f en e a f en e, la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de Se chelle e de e mina n o ac e do en e Se chelle el o o E ado o, a fal a de n ac e do, de confo midad con el de echo in e nacional.

2) El P e iden e ede, con obje o de da i gencia a n ac e do o a de e minaci n con a eglo al afo 1), median e dec e o blicado en la *Gaceta*, e ecifica el l mi e de la ona econ mica e cl - i a o la la afo ma con inen al de Se chelle gene almen e o con e ec o a n ea a ic la de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al.

14. 1) Se chelle :

a) Re e a lo cable bma ino endido o c al ie E ado e anje o an e de la en - ada en i go de la e en e Le e a en o la aga a a chi el gica in oca en ie a;

b) Pe mi i el man enimien o eem la o de dicho cable bma ino a ecibi a i o de bicaci n de la in enci n de e a a lo o eem la a lo .

2) Se chelle no im edi el endido o man enimien o o n E ado e anje o de cable be - a bma ino en lo fondo ma ino de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al.

3) Ning na de la di o icione del afo 2) e a lica en e j icio de:

a) El eje cicio o Se chelle en elaci n con la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de c ale ie a de echo o la j i dicci n mencionado en el a c lo 10. el a c lo 12;

b) El de echo de Se chelle a e ablece condicione a a lo cable be a e en en en e i o i o a e eje ce j i dicci n ob e lo cable be a con ido o ili ado en el a c i n con la e lo aci n de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con in en al o la e lo aci n de ec o na ale , o la o e aci n de i la a ificiale , in alacione e c a bajo j - i dicci n.

PARTE IV

DERECHO DE PASO

15. Con jeci n al eje cicio o Se chelle de de echo obe ano j i dicci n e cl i a den o de ona econ mica e cl i a o ob e la afo ma con in en al, lo b e ae ona e de E ado e anje o go a n, de confo midad con lo inci io , c ica di o icione de de echo in e nacional e i o en la e en e Le , en la ona econ mica e cl i a ob e la la afo ma con in en al, de:

a) Libe ad de na egaci n;

b) Libe ad de ob e elo.

16. 1) Sin e j icio de ning na o a le e c ia, e o con jeci n a lo afo 2), 3) 4), lo b e e anje o go a n del de echo de a o inocen e a a del ma e i o ial de la ag a a chi el gica .

2) Lo b e e de g e a e anje o . lo od nen a en el ma e i o ial o en la ag a a chi e l gica o a a a a de ello de de da a i o a la a o idade o a ia de Se chelle de ob e ne a o i aci n e ia.

3) Lo b ma ino , mien a a en o la ag a a chi el gica o el ma e i o ial, na ega nen la e ficie ena bola n abell n.

4) Lo b e e anje o de o l i n n clea o lo b e e anje o e an o en c al ie ancia n clea o a ancia o ma e iale adiac i o , e de e en eje ce el de echo de a o inocen e, da na i o an e de hace lo a la a o idade o a ia de Se chelle ob end n a o i aci n e ia.

5) El P e iden e od , median e n dec e o blicado en la *Gaceta*, ende el de echo de a o inocen e o el e odo en la a e de la ag a a chi el gica o del ma e i o ial e e e c i fi en en el dec e o, c ando el P e iden e en ienda e e e encial hace lo a la o ecci n de la eg - idad de Se chelle , incl ida la maniob a con a ma .

17. 1) Pa o inocen e ignifica n a o e ea con in o ido no ea e j dicial a a la a , el b en o den o la eg idad de Se chelle , con obje o de:

a) A a e a el ma e i o ial o la ag a a chi el gica in en a en la ag a in e io e o ecala en na en enada o na in alaci n o a ia f e a de la ag a in e io e ; o

b) En a en la ag a in e io e o ali de ella o ecala en ale en enada o in alacione o a ia .

2) Con jeci n al afo 3), el a o de n b e e anje o e e j dicial a a la a , el b en o den la eg idad de Se chelle i, in a o i aci n a a hace lo, el b e e dedica, den o de la ag a a chi el gica o el ma e i o ial, a c al ie a de la ig ien e aci idade :

a) C al ie amena a o o de la f e a con a la obe an a, la in eg idad e i o ial o la in de endencia ol ica de Se chelle o ac a de c al ie o a mane a en iolaci n de lo inci io del de echo in e nacional inco o ado en la Ca a de la Nacione Unida ;

b) El lan amien o, el de emba e o emba e de c al ie ae ona e o di o i i o milia ;

- c) iii)* La evaluación del medio ambiente de Sechelle, la eficiencia, ed cci n con ol de la con aminaci n;
- b)* Toda la reglamen acione in e nacional e gene almen e ace ada ela i a a la e en-

19. El presente artículo, mediane decreto publicado en la *Gaceta*:
- a) Designa a la máxima autoridad ejecutiva responsable de la ejecución del deber de la autoridad máxima a nivel nacional con respecto a la ley;
 - b) Permite el otorgamiento de la acción del fisco.

PARTE V

J

21. 1) Con jeci na e ea c lo, nb ee anje o e a e o el ma e i o ial no ede e de enido o de i ado con obje o de eje ce j i dicci nci il en elaci n con na e ona e e halle a bo do del b e.

- b) Lo l m i e e e i o e del m a e i o i a l, l a l a a f o m a c o n i n e n a l o l a o n a e c o n m i c a e c l i a;
- c) Lo e j e d e l a v a m a i m a , a a e a o d i o i i o d e e a a c i n d e l f i c o d e i g n a d o c o n a e g l o a l a c l o 19.

28. Un doc m e n o e n e l e l P e i d e n e c e i f i e e e n a c o i a f i e l d e n a c a a o l i a d e c o o d e n a d a g e o g f i c a e a a d a c o n a e g l o a l a c l o 27 e a d m i i e n c a l i e o c e d i m i e n o c o m o n a e b a c o n c l i a d e c a l i e c e i n m e n c i o n a d a e n e e a c l o o m o a d a e n e l d o c m e n o .

29. El P e i d e n e d i o n d :

a) Q e e d e b l i c i d a d, d e l m o d o e l P e i d e n e c o n i d e e a o i a d o, a l a c a a o l i a d e c o o d e n a d a g e o g f i c a e a a d a c o n a e g l o a l a c l o 27;

b) Q e n a c o i a d e c a d a n a d e e a c a a o l i a e d e o i e e n o d e d e l S e c e a i o G e n e a l d e l a N a c i o n e U n i d a .

30. 1) El P e i d e n e o d , m e d i a n e n d e c e o b l i c a d o e n l a *Gaceta*, e e n d e , c o n l a e -

- ii) Oportunitades para la inversión económica de la zona económica clasificada;
- iii) La protección ambiental y el medio ambiente en el control de la contaminación;
- iv) La construcción, operación y mantenimiento de la infraestructura, en relación con el agua;
- v) La inversión en el control de la contaminación científica;

Observando el crecimiento en el acceso del bilingüismo o el bilingüismo al bilingüismo,

Consciente de la importancia y la interacción, la información la educación tienen a la educación en el acceso del bilingüismo al bilingüismo,

Consciente de que el bilingüismo tiene de hecho a go de los beneficios educativos que se obtiene de la adquisición de un idioma no es judicial al bilingüismo *in situ* de la educación del bilingüismo con el fin de mejorar el conocimiento, el acceso o el bilingüismo,

Consciente de que el bilingüismo es una amenaza o actividad no autorizada dirigida a dicho bilingüismo de la necesidad de medidas más rigurosas a la implementación,

Consciente de la necesidad de dar una respuesta adecuada al posible impacto negativo en el bilingüismo de actividades ilegales que afectan a los fondos,

Profundamente preocupada por la creciente explotación comercial del bilingüismo, especialmente, los derechos de autor y los derechos de explotación, en la adaptación o el uso de bilingüismo al bilingüismo,

Consciente de la disponibilidad de tecnología de punta y fácil acceso al bilingüismo del bilingüismo el acceso al mismo,

Consciente de la cooperación en el Estado, organización internacional, información, organización profesional, a través de, o a través de, el bilingüismo en general y esencial a la cooperación del bilingüismo al bilingüismo,

Considerando que la cooperación, el acceso o el bilingüismo del bilingüismo al bilingüismo, además de los aspectos de especial importancia, es un acceso a métodos científicos y técnicos de la aplicación de, o a través de, como el empleo de técnicas de información adecuada, a través de los canales necesarios e importantes,

Consciente de la necesidad de codificar de manera adecuada y adecuada no solamente a la cooperación en la aplicación del bilingüismo al bilingüismo conforme con el desarrollo científico internacional, como indica la Convención sobre la Medida y deben adoptarse a través de la prohibición de la información, la cooperación en la interacción de la calidad de bienestar, a través de la UNESCO el 14 de noviembre de 1970, la Convención a través de la Cooperación del Bilingüismo Mundial, el 14 de noviembre de 1972, la Convención de la Naciones Unidas sobre el Desarrollo del Mundo, de 10 de diciembre de 1982,

Resalta a través de la eficacia de la medida adoptada en el ámbito internacional, regional nacional con objeto de que sea *in situ* el bilingüismo al bilingüismo, de ser necesario a fines científicos o a través de, o a través de, el bilingüismo al bilingüismo,

Habiendo decidido

- i) Lo iio ,e c a ,edificio ,obje o e o h mano ,j no con con e o a eol gi-
co na al;
 - ii) Lo b e ,ae ona e ,o o medio de an o e o c al ie a e de ello , ca gamen o
o o con enido,j no con con e o a eol gico na al;
 - iii) Lo obje o de ca ce ehi .ico.
- b) No e con ide a a imonio c l al bac ico a lo cable be a endido en el fondo
del ma .
- c) No e con ide a a imonio c l al bac ico a la in alacione di in a de lo cable
be a colocada en el fondo del ma oda a en o.
2. a) Po E ado Pa e j e en iende lo E ado e ha an con en ido en obliga e o e a
Con enci n e ec o de lo c ale e a Con enci n e e enoigo .
- b) E a Con enci n e a lica *m tatis m tandis* a lo e i o io mencionado en el a a ado b)
del afo 2 del A c lo 26 e llegal e Pa e en e a Con enci n de confo midad con lo e i i-
o definido en e e afo; en e a medida, el e mino E ado Pa e j e e fie e a e o e i o io .
3. Po UNESCO j e en iende la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la
Ciencia la C l a.
4. Po Di ec o Gene al j e en iende el Di ec o Gene al de la UNESCO.
5. Po Zona j e en iende lo fondo ma ino oce nico b elo f e a de lo l mi e de la
j i dicci n nacional.
6. Po ac i idade di igida al a imonio c l al bac ico j e en iende la ac i idade c o
obje o imo dial ea el a imonio c l al bac ico e edan, di ec a o indi ec amen e, al e a lo
ma e ialmen e o ca a le c al ie o o da o.
7. Po ac i idade e afec an de mane a fo i a al a imonio c l al bac ico j e en ien-
de la ac i idade e, a e a de no ene al a imonio c l al bac ico como obje o imo dial o
ec nda io edan al e a lo ma e ialmen e o ca a le c al ie o o da o.
8. Po b e ae ona e de E ado j e en iende lo b e de g e a o o na o o ae ona-
e e eneci e a n E ado o ili ado o l e en el momen o de h ndimien o f e an ili a-
do nicamen e a a n e i cio blico no come cial, e ean iden ificado como ale e co e -
ondan a la definici n de a imonio c l al bac ico.
9. Po N18 m 4 bac lefinici n e, Oc al

debe el patrimonio cultural básico, utilizando o efecto, en función de la capacidad, lo medio más adecuado de edición.

5. La ejecución *in situ* del patrimonio cultural básico debe con ideas y acciones que permitan la adquisición de la capacidad de gestión del patrimonio.

6. El patrimonio cultural básico es de carácter público, gestionado por el Estado y el gobierno de la región.

7. El patrimonio cultural básico no es objeto de explotación comercial.

8. De conformidad con la práctica del Estado con el derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar, nada de lo dispuesto en la Convención e interpretado en el sentido de modificar la norma de derecho internacional práctica del Estado relativa a la inmigración de personas o el carácter del derecho de Estado de los Estados miembros de la Unión.

9. El Estado Parte de la presente no es responsable de los daños humanos sufridos en la agricultura.

10. Un acuerdo o resolución no es judicial del Tribunal del patrimonio cultural básico *in situ* con fines de ejecución o documentación debe ser sometido a la facultad de la Comisión del Tribunal del patrimonio básico como el reconocimiento de la existencia de, al menos, de un acuerdo o sea incompatible con la existencia de.

11. Ninguna obligación realida en virtud de la presente Convención es de fundamento a alegar, o no es obligatoria en el carácter de la indicación de obligaciones jurídicas nacionales.

Artículo 3

Relación entre la presente Convención

la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar

Nada de lo dispuesto en la Convención menoscaba lo dispuesto, la jurisdicción ni la obligación de implementar el Estado en virtud del derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar. La presente Convención e interpretada a la luz del contenido de la disposición del derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar, de conformidad con ella.

Artículo 4

Relación con las normas sobre salvamento marítimo

Ninguna actividad relacionada con el patrimonio cultural básico a la que se aplica la presente Convención es ajena a la norma sobre salvamento marítimo, a no ser que:

- a) El Estado o el Estado parte de la actividad es en el,
- b) El Estado parte de conformidad con la presente Convención,
- c) A efectos de la ejecución de la actividad de patrimonio cultural básico se realice con la máxima existencia de.

Artículo 5

Actividades que afectan de manera fortuita al patrimonio cultural básico

Cada Estado Parte de la presente debe adoptar las medidas necesarias para asegurar que el patrimonio cultural básico sea protegido de manera efectiva y adecuada.

Art c lo 6

Ac erdos bilaterales, regionales otros ac erdos m ltilaterales

1. Se alen a a lo E ado Pa e a celebra ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale , o a e fecciona lo ac e do e i ene , con obje o de e e a el a imonio c l al bac tico. Todo e o ac e do debe ne a en lena confo midad con la di o ione de la e en e Con enci n no meno caba el ca ce ni e al de^e a. En el ma co de e o ac e do , lo E ado Pa e od nado a no ma eglamen o e a eg en na mejo o ecci n del a imonio c l al bac tico e lo ado ado en i d de la e en e Con enci n.

2. La Pa e ene o ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale od nin i a a adhe i e a e o ac e do a lo E ado e engan n, nc lo e ificable, en e ecial de ndole c l al, hi tica o a eol gica, con el a imonio c l al bac tico de e e a e.

3. La e en e Con enci n no modifica lo de echo ni la obligacione en ma e ia de o ecci n de b e me gido e inc mban a lo E ado Pa e en i d de o o ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale , conce ado an e de la a obaci n de la e en e Con enci n, m ime i e n en confo midad con lo obje i o de^e a.

Art c lo 7

Patrimonio c lt ral s bac tico

En consecuencia:

a) Un Estado Parte es responsable cuando no de manera nacional o no de manera bilateral el Estado Parte ha aceptado en forma económica y clara en la forma con inen al o engala in enci n de efec a na ac i idad di igida a dicho a imonio, el nacional o el ca i n del b e le info me de e e de c b imien o o ac i idad.

b) En la forma económica y clara en la forma con inen al de o o Estado Parte:

i) Lo Estado Parte es responsable el nacional o el ca i n del b e le info me e info me al o o Estado Parte de e e de c b imien o o ac i idad;

ii) Al e na i amen e, n Estado Parte es responsable el nacional o el ca i n del b e le info me de e e de c b imien o o ac i idad a eg a la an mi i n ida efica de e a info maci na odo lo dem Estado Parte .

2. Al de o i a in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci n o adhe i n, n Estado Parte declara la forma en e an mi i la info maci n e i a en el a a ado b) del afo l del e en e a c lo.

3. Un Estado Parte noifica al Di ec o Gene al lo de c b imien o o ac i idade di igida al a imonio c l al bac i co e ean e o en conocimien o en i d del afo l del e en e a c lo.

4. El Di ec o Gene al com nica in demo a a odo lo Estado Parte cal ie info maci n e le ea no ificada en i d del afo 3 del e en e a c lo.

5. Todo Estado Parte od declara al Estado Parte en c a ona econ mica e cl i a o en c a la afo ma con inen al e i ado el a imonio c l al bac i co in e en e con l ado ob e c mo a eg a la o ecci n efec i a de e e a imonio. E a declara ci n debe f nda e en n n c lo e ificable, en e e cial de ndole c l al, hi i ca o a eol gica, con el a imonio c l al bac i co de e e a e.

Art c lo 10

Protecci n del patrimonio c lt ral s bac tico en la ona econ mica e cl si a en la plataforma continental

1. No e concede a o i aci n alg na a a na ac i idad di igida al a imonio c l al bac i co i ado en la ona econ mica e cl i a o en la la afo ma con inen al, al o lo di e o en el e en e a c lo.

2. Un Estado Parte en c a ona econ mica e cl i a o en c a la afo ma con inen al e i ado el a imonio c l al bac i co i ene de echo a ohibi o a a o i a c al ie ac i idad di igida a e e a imonio a a im edi c al ie in omi i n en de echo obe ano o j i dicci n e conocido o el de echo in e nacional, incl ida la Con enci n de la Nacione Unida ob e el De echo del Ma .

3. C ando engal ga n de c b imien o de a imonio c l al bac i co i ado en la ona econ mica e cl i a o en la la afo ma con inen al de n Estado Parte, o e engala in enci n de efec a na ac i idad di igida a dicho a imonio c l al bac i co, e e Estado Parte:

a) Con l a a odo lo dem Estado Parte e ha an declara do n in e en i d del afo 5 del a c lo 9 ob e la mejo mane a de o ege el a imonio c l al bac i co;

b) Coordina e a con l a como Estado Coordinatedo i a meno e declara e e amen e e no de ea hace lo, ca o en el c al lo Estado Parte e ha an declara do n in e en i d del afo 5 del A c lo 9 de igna n a n Estado Coordinatedo .

Artículo 12

Protección del patrimonio cultural básico en la Zona

1. No se concede a oír a ningún a a na a c i idad di igida al a imonio c l al bac c ico i ado en la Zona, al o lo di e o en el e en e a c lo.

2. El Di ec o Gene al in i a a o do lo E ado Pa e e ha an de cla do n in e e en i d del a fo 4 del A c lo 11 a efec a con la ob e la mejo mane a de o ege el a imonio c l al bac c ico, a de igna n E ado Pa e a a coo dina e a con la como E ado Coo dinado . El Di ec o Gene al in i a a imi mo a la A o idad In e nacional de lo Fondo Ma ino a a ici a en e a con la .

3. Todo lo E ado Pa e o d nado a o da la medida i able confo me a la e en e Con enci n, de e nece a io, an e de efec a con la , con el fin de im edi odo elig o inmedia o a a el a imonio c l al bac c ico, a ea oca ionado o la ac i idad h mana o o c al ie o a ca a, incl ido el a eo.

4. El E ado Coo dinado :

a) Pond en c ica la medida de o ecci n e ha an ido aco dada o lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , a meno e lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , ac e den e o o E ado Pa e ond en c ica di cha medida ;

b) E edi o da la a o i acione nece a ia con e ec o a la medida a aco dada de confo midad con la e en e Con enci n, a meno e lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , ac e den e o o E ado Pa e e edi dicha a o i acione .

5. El E ado Coo dinado o d eali a o da in e igaci n elimina e e l e nece a ia en el a imonio c l al bac c ico e edi o da la a o i acione nece a ia a al fin, an mi i in demo a lo e l ado de al in e igaci n al Di ec o Gene al ien, a e , com nica e a info macione a lo dem E ado Pa e .

6. Al coo dina la con la , ado a medida , eali a na in e igaci n elimina /o e edi a o i acione en i d del e en e a c lo, el E ado Coo dinado ac a en beneficio de o da la h manidad, en nomb e de o do lo E ado Pa e . Se e a e ec ial a enci n a lo de echo efe en e de lo E ado de o igen c l al, hi cico o a eol gico con e ec o al a imonio c l al bac c ico de e e a e.

7. Ning n E ado Pa e em ende ni a o i a ac i idade di igida a n b e o ae ona e de E ado en la Zona in el con en imien o del E ado del abell n.

Artículo 13

Inm nidad soberana

Lo b e de g e a o o b e g be namen ale o ae ona e mili a e e gocen de inm nidad obe ana ean ili ado con fine no come ciale , en el c o no mal de o e acione , e no a a ici en en ac i idade di igida al a imonio c l al bac c ico no e a n obligado a com nica de c b imien o de a imonio c l al bac c ico en i d de lo A c lo 9, 10, 11 12 de la e en e Con enci n. Sin emba go, al ado a medida a o iada e no ob ac licen la o e acione o la ca acidad de o e aci nde b e de g e a o o b e g be namen ale o ae ona e mili a e e gocen de inm nidad obe ana e e ilicen con fine no come ciale , lo E ado Pa e e la n o e ale b e e ocedan, en c an o ea a onable o ible, de mane a com a ible con lo di e o en lo a c lo 9, 10, 11 12 de la e en e Con enci n.

Artículo 14

Control de entrada en el territorio, comercio posesión

Los Estados Parte oman medida a a inmedi la en ada en e i o io, el come cio la o e-
i n de a imonio c l al bac ico e o ado il ci amen e /o ec e ado, c ando al ec e aci n
ea con a ia a la e en e Con enci n.

Artículo 15

No tili aci n de las onas bajo j risdicci n de los Estados Partes

Artículo 19

Cooperación técnica compartida de la información

1. Lo Estado Parte debe cooperar en el establecimiento de la cooperación técnica en el ámbito del patrimonio cultural básico en el ámbito de la educación, incluyendo cuando sea posible, la colaboración en la educación, la capacitación, la documentación, la conservación, el estudio de la educación de ese patrimonio.

2. En la medida en que sea compatible con los objetivos de la Comisión, cada Estado Parte es competente para cooperar con el Estado Parte informante en relación con el patrimonio cultural básico, incluida la eficiencia de la implementación de ese patrimonio, localmente, el patrimonio educativo o tecnológico de manera conjunta con la Comisión o el organismo o la institución del desarrollo internacional, la metodología técnica científica y en el ámbito de la aplicación de la información de ese patrimonio.

3. Toda información conjunta en el Estado Parte, o en la UNESCO Estado Parte, relativa al desarrollo o localmente del patrimonio cultural básico es manuscrita y confidencial y comunicada de manera adecuada a la oportunidad de los Estados Parte, en la medida en que sea necesaria legislación nacional o local, en el ámbito de la divulgación de esa información adecuada en el ámbito de alguna manera a la conservación de ese patrimonio cultural básico.

4. Cada Estado Parte adopta toda la medida viable, a fin de proporcionar información sobre el patrimonio cultural básico y adoptar de manera conjunta con la Comisión o el organismo o la institución del desarrollo internacional, incluyendo, cuando sea posible, la información de base de datos internacionales apropiada.

Artículo 20

Sensibilización del público

Cada Estado Parte adopta toda la medida viable para el público y la conciencia del rol de la educación del patrimonio cultural básico, así como de la importancia de ese patrimonio en el ámbito de la Comisión.

Artículo 21

Formación en arqueología básica

Lo Estado Parte coopera para formar a los funcionarios en arqueología básica, en la técnica de conservación del patrimonio cultural básico, conforme al programa acordado, en la ausencia de tecnología relacionada con el patrimonio cultural básico.

Artículo 22

Autoridades competentes

1. A fin de establecer la cooperación en el ámbito de la Comisión, lo Estado Parte es competente para establecer, en el caso, el foro para la cooperación y el establecimiento de la cooperación, en el ámbito del patrimonio cultural básico, así como la información, la conservación, la gestión del patrimonio cultural básico, así como la investigación científica.

2. Lo Estado Parte comunicará al Director General el nombre de la institución de cooperación competente en materia de patrimonio cultural básico.

Artículo 23

Reunión de los Estados Partes

1. El Director General convocará la Reunión de los Estados Parte en el plazo de noventa días después de la entrada en vigor de la Convención y al menos una vez cada

do a o . A e ici n de na ma o a de lo E ado Pa e , el Di ec o Gene al con oca na Re ni n E ao dina ia de lo E ado Pa e .

2. La Re ni n de lo E ado Pa e decidi ob e f ncione e on abilidad e .
3. La Re ni n de lo E ado Pa e a oba o io Reglamen o.
4. La Re ni n de lo E ado Pa e od c ea n Con ejo Con l i o Cien fico T^ecnico com e o o e e o de ignado o lo E ado Pa e , con la debida a enci n al inci io de di i- b ci n geog fica e i a i a a la con eniencia de ne ilib io en e lo e o .
5. El Con ejo Con l i o Cien fico T^ecnico e a la a i encia adec ada a la Re ni n de lo E ado Pa e ob e la c e i one de ndole cien fica t^ecnica elacionada con la e a en c ica de la No ma .

Art c lo 24

Secretar a de la Con enci n

1. El Di ec o Gene al e e e on able de la Sec e a a de la e en e Con enci n.
2. La f ncione de la Sec e a a incl i n la ig ien e a ea :
 - a) O gani a la Re nione de lo E ado Pa e e i a en el afo 1 del A c lo 23;
 - b) P e a a i encia a lo E ado Pa e en la e a en c ica de la deci one de la Re nio- ne de lo E ado Pa e .

Art c lo 25

Sol ci n pac fica de contro ersias

1. C al ie con o e ia en e do o m E ado Pa e ace ca de la in e e aci n o la a lica- ci n de la e en e Con enci n debe e obje o de negociacione de b ena fe o de o o medio de o- l ci n ac fica de elecci n.
2. Si dicha negociacione no e ol ie an la con o e ia en n la o a onable, lo E ado Pa -

habilitado a a de igna conciliado e bi o e e incl i n en la li a mencionada en el A c lo 2 del Ane o V en el A c lo 2 del Ane o VII a a la ol ci n de la con o e ia de i ada de la e en e Con enci n.

Art c lo 26

Ratificaci n, aceptaci n, aprobaci n o adhesi n

1. La e en e Con enci n e a je a a la a ificaci n, ace aci n o a obaci n de lo E ado Miemb o de la UNESCO.
2. La e en e Con enci n e a je a a la adhe i n:
 - a) De lo E ado e no ean miemb o de la UNESCO e o e ean miemb o de la Nacione Unida o de no gani mo e eciali ado del i ema de la Nacione Unida o del O gani mo In e nacio- nal de Ene g a A mica, a como de lo E ado Pa e en el E a o de la Co e In e nacio- nal de J i- cia, de c al ie o o E ado al e la Confe encia Gene al de la UNESCO ha a in i ado a adhe i e a la e en e Con enci n;
 - b) De lo e i o io e gocen de lena a onom a in e na e conocida como al o la Nacio- ne Unida e o e no ha an alcan ado la lena inde endencia de confo midad con la e ol ci n 1514 (XV) de la A mblea Gene al e engan com e encia ob e la ma e ia egida o e a Con enci n, incl ida la de celeb a a ado en elaci n con ella .
3. Lo in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci n o adhe i n e n de o i ado an e el Di ec o Gene al.

Art c lo 27

Entrada en igor

La Con enci n en a en igor e me e de e de la fecha en e ha a ido de o i ado el ig^e- imo in men o a e e efie e el A c lo 26, e o nicamen e e ec o a lo e in e E ado o e i o- io e ha an de o i ado in men o . Pa a c al ie o o E ado o e i o io en a en igor e me e de e de la fecha en e dicho E ado o e i o io ha a de o i ado in men o .

Art c lo 28

Declaraci n relati a a las ag as continentales

Al a ifica , ace a , a oba e a Con enci n o adhe i e a ella, o en c al ie momen o l e io , odo E ado o e i o io od decla e la No ma e a lica na a g a con inen ale e no ean de ca c e ma imo .

Art c lo 29

Limitaci n del mbito de aplicaci n geogr fico

Al a ifica , ace a , a oba la e en e Con enci n o adhe i e a ella, n E ado o e i o io od decla a an e el de o i a io e la e en e Con enci n no e a lica a de e minada a e de e i o- io, a g a in e io e , a g a a chi el gica o ma e i o ial e indica en e a decla aci n la a one e la mo i an. En la medida de lo o ible, an on o como e da, el E ado debe e ni la condi- cione nece a ia a a e la e en e Con enci n e a li e a la ona e ecificada en decla aci n; a e o efec o , en c an o ha a e nido e a condicione , e i a amb i n o al o a cialmen e decla- aci n.

Art c lo 30

Reser as

Sal o lo di e o en el A c lo 29, no e od n fo m la e e a a la e en e Con enci n.

Artículo 35
Textos autónticos

El presente Convenio se ha redactado en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso, siendo los textos en los idiomas mencionados.

A

NORMAS RELATIVAS A LAS ACTIVIDADES DIRIGIDAS AL PATRIMONIO CULTURAL SUBACUÁTICO

I. *Principios generales*

1. La conservación *in situ* es considerada la opción prioritaria para proteger el patrimonio cultural subacuático. En consecuencia, la actividad dirigida al patrimonio cultural subacuático es o será necesariamente esencial y debe mantenerse compatible con el medio ambiente, a fin de asegurar las condiciones necesarias para la conservación de los bienes.

- g) Planea a lo an li i o a ac i idade e e eali a n de ^e del abajo de cam o;
- h) Un og ama de con e r ac i n de lo obje o del i io, en e echa colabo ac i n con la a o idade com e en e ;
- i) Una ol ica de ge i n man enimien o del i io e aba e oda la d ac i n del o ec o;
- j

23. Todo lo miembro del equipo debe ser un profesional calificado que haya demostrado una competencia adecuada a la función que desempeñará en el proyecto.

VIII. Conservación y gestión del sitio

24. En el programa de conservación se analizará el área y el entorno del sitio de la actividad de investigación arqueológica, en el contexto de la zona. La conservación se efectuará de conformidad con la normativa profesional vigente.

25. En el programa de gestión del sitio se analizará la situación legal *in situ* del área arqueológica y el estado del patrimonio cultural. (CIA)-250 (IA)-258

25.

36. La n e i final de cada o ec o:

a) Se ha blica an on o como ea o ible, habida c en a de la com lejidad del o ec o el ca c e confidencial o delicado de la info maci n;

b) Se de o i a en lo egi o blico co e ondien e .

Lo an e io e el e o a nico de la Con enci n a obada en b ena debida fo ma o la Confe encia Gene al de la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la Ciencia la C l a en ig e ima ime a e ni n, celeb ada en Pa e minada el e de no iemb e de 2001.

EN FE DE LO CUAL, e am an fi ma , en e d a 6 de no iemb e de 2001.

El Presidente de la Conferencia General

El Director General

Co ia ce ificada confo me

Pa

*Consejero j r dico de la Organi aci n des las Naciones Unidas
para la Ed caci n, la Ciencia la C l t ra*

HECHO en Pa en e d a ei de no iemb e de 2001, en do ejem la e a nico e lle an la fi ma del P e iden e de la Confe encia Gene al, en ig e ima ime a e ni n, del Di ec o Gene al de la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la Ciencia la C l a, ejem la e e de o i a n en lo a chi o de e a O gani aci n, c a co ia ce ificada confo me e emi i na odo lo E ado e io io a e e e fie e el A c lo 26, a como a la Nacione Unida .

2. CONVENIO DE COOPERACI^ON PARA LA PROTECCI^ON Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LAS ZONAS MARINAS Y COSTERAS DEL PAC FICO NORDESTE

Las Partes Contratantes,

Conscientes de la nece idad de o ege e e a el medio ma ino la ona co e a del Pac fi co No de e con a odo lo i o f en e de con aminaci n deg adaci n ambient al,

Con encidas

Conscientes

- d) La identificación o existencia de especie de flora fauna en el lugar de elección, a como de ella se oíblemente se tome una medida de protección;
- e) La aplicación de criterios de eficiencia económica o el desarrollo de la actividad de afectación económica o de la región;
- f) La identificación de zona costera vulnerable a la acción de fenómeno o fenómeno aleatorio a la elección del nivel medio del mar;
- g) La identificación de zona costera vulnerable a actividad antropogénica.

Artículo 7

Erosión de la zona costera

La Parte Con anterior a la medida adoptada a priori, es decir, con objeto de medir la erosión de la zona costera a lo largo de la actividad antropogénica es decir la inevitabilidad de causar el efecto del aumento del nivel medio del mar a los fenómenos de inundación.

- c) Impulsa la elaboración de planes de desarrollo económico de los sectores económicos de los bienes y servicios ambientales a nivel nacional;
- d) Impulsa el desarrollo de la industria nacional de ordenamiento integral de desarrollo sostenible de los sectores relacionados con la contaminación humana y ambiental, la agricultura, la actividad forestal, la industria, el turismo, la energía y los recursos hídricos y la contaminación;
- e) Apoyará en la medida de ordenamiento de los recursos naturales a la elaboración de planes de desarrollo económico;
- f) Promoverá el uso de la mejor tecnología disponible, incluida la tecnología multimedia asociada a la condición de la región, en beneficio de la actividad económica;
- g) Promoverá la educación, en particular en el uso de la tecnología de la información ambiental y el medio ambiente para la contaminación;
- h) Establecerá una comisión con el objeto de manejar la información de diversidad biológica;
- i) Identificará los hábitats de gran importancia económica ecológica de los sectores económicos y los recursos naturales de la región alimentaria de abastecimiento;
- j) Cuando proceda, denotará los sectores de desarrollo de la contaminación y establecerá mecanismos de evaluación de los impactos y de mitigación de los impactos de la contaminación, o de otros aspectos, en caso de ser necesario de ordenamiento.

3. La Pa e Con a an e se ocupa ncl i na e al aci n de lo o ible efec o ambien ale al lanifica c al i e aci idad e onga la eali aci n de o eco en e i o io, en e e cial en la ona co e a , e edan con amina la ona de a licaci n del Con enio o cambio ambien ale ignifica i o e j dicial e en ella.

4. La Pa e Con a an e , en coo e aci n con la Sec e a a Ejec i a, elabo a n ocedimien o a a la dif i n de info maci n ob e la e al aci n de la ac i idade mencionada en el afo an e i o del e en e a c lo.

5. La Pa e Con a an e ado a n la medida adec ada a a o ege e e a en la ona de a licaci n del Con enio lo eco i ema a o o lne able , a como el h b i a de la e e cie die mada , amena ada o en elig o de e inci n. Con e e obje i o, la Pa e Con a an e se ocupa n e ablece ona o egida . E e ablecimien o de e a ona no afec a a lo de echo de o a Pa e Con a an e o de ce o E ado . Adem , la Pa e Con a an e in e cambia n info maci n e e c o de la admini aci n o denamien o de ale ona .

Art c lo 11

Intercambio de informaci n

1. La Pa e Con a an e e com ome en, de ac e do a no ma nacionale e e c i a , a in e cambia en e a an mi i a la Sec e a a Ejec i a info maci n ob e:

- a) La o gani aci n o la a o idade nacionale com e en e enca gada de la i gilancia con ol de la con aminaci n o a fo ma de de e i o o ambien ale del medio ma ino la ona co e a ;
- b) La a o idade nacionale com e en e enca gada de ecibi info maci n ob e la con aminaci n ma ina o a fo ma de de e i o o ambien ale del medio ma ino la ona co e a la enca gada de lle a a cabo og ama de a i encia o de ado a medida de a i encia en beneficio de la Pa e Con a an e ;
- c) Lo og ama de in e i gaci n de la con aminaci n de o a fo ma de de e i o o ambien ale e e n de a ollando con el obje o de ce a n e o m odo c nica a a e i a , ed ci o eli

mina la contaminación o el deterioro del medio marino de la zona costera, a como lo establece el artículo 10 de la Ley Orgánica de Inmigración;

d) La autoridad nacional competente encargada de la planificación de los usos de la zona marino costera.

2. La Pa e Con a an e coordina nel uso de lo medio de comunicación disponible a fin de asegurar la eficiencia, optimización y difusión de la información y debe ir cambiando.

Artículo 12

Cooperación científica tecnológica

1. La Pa e Con a an e coordina en el uso o cond c o de la Secretaría Ejec i a o de o a o gani aci n in e nacional com e en e, c ando o ceda, en la e fe a de la ciencia la ecnol o a elacionada con el medio marino co e o e in e cambia nda o c al i e o a info maci n cien fica a a lo fine del e en e Con enio. A e e efec o, la Pa e Con a an e , en e uso o cond c o de la Secretaría Ejec i a o de o a o gani aci n in e nacional com e en e, eali a n la i g i e n e aci i dade :

a) Im pl a o g a m a d e a i e n c i a c i e n t í f i c a , e c n o l ó g i c a , e d c a c i o n a l d e o a n a l e a a l a o e c c i n e l d e a o l l o o e n i b l e a a l a e e n c i n , e d c c i n c o n o l d e l a c o n a m i n a c i n o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l d e l a o n a m a i n a c o e a . E a a i e n c i a c o m e n d e , e n e o a c o a :

- i) La capacitación de personal científico técnico;
- ii) La capacitación en tecnología y nacional e in e n e ;
- iii) El fortalecimiento de la capacidad de la Pa e Con a an e a a d i o n e d e e i o a d o a e a t e c n i c a m e d o ;
- iv) El monitoreo de e i o e in alacione a a la in e i g a c i n , l a i g i l a n c i a l o o g a m a e d c a c i o n a l e d e o o c a c e ;

b) Prevalencia adecuada a la actividad o efecto de los incidentes o accidentes e d a n c a a n a c o n a m i n a c i n o a f o m a d e d e e i o o d e l m e d i o m a i n o l a o n a c o e a ;

c) Prevalencia debida a la evaluación de riesgos relacionado con la evaluación ambiental;

d) Cooperación en la elaboración de tecnología adecuada en la ordenación ambiental, comprendido la vigilancia y el uso del medio marino de la zona costera.

2. La Pa e Con a an e , e g n o c e d a , f o m e n a n c o o d i n a n o g a m a n a c i o n a l e d e in e i g a c i n o b e o d o l o i o f e n e d e c o n a m i n a c i n m a i n a c o e a o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l e e i a n d e n o d e l m b i o g e o g f i c o d e a l i c a c i n d e l e e n e C o n e n i o c o o e a n e n e l e a b l e c i m i e n o d e o g a m a e g i o n a l e d e in e i g a c i n e n l a e i i n l a i g i l a n c i a d e l a c o n a m i n a c i n m a i n a d e l a o n a c o e a o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l e n e o m e d i o .

Artículo 13

Responsabilidad e indemnización

La Pa e Con a an e o c a n a d o a n o o c o l o c o n e e c o a l a e o n a b i l i d a d l a i n d e m n i a c i n o l o d a o e l a n e d e l a c o n a m i n a c i n d e l a o n a d e a l i c a c i n d e l C o n e n i o .

Artículo 14

Disposiciones institucionales

A lo fine de la administración a licación del e en e Con enio, la Pa e Con a an e de igna n el o g a n i m o e n c a g a d o d e d e e m e a l a f n c i o n e d e S e c e a a E j e c i a d e l C o n e n i o .

Artículo 17

Enmiendas del Convenio o sus protocolos

1. Cualquiera Parte Contratante podrá proponer enmienda del presente Convenio o protocolo. Esa enmienda será adoptada en nombre de la Parte Contratante convocada por la Secretaría Ejecutiva a solicitud de la Parte Contratante.

2. La enmienda del presente Convenio o protocolo debe ser adoptada o convalidada por la Parte Contratante.

3. La enmienda será aplicable a la ratificación o adhesión en adelante en la forma establecida a la entrada en vigor del Convenio o protocolo respectivo.

Artículo 18

2. El e en e Con enio e a je o al c m limien o de lo ocedimien o in e no de cada Pa e Con a an e.

Art c lo 23

Adhesi n

1. El e en e Con enio e a abie o a la adhe i n de c al ie E ado a a i de la fecha en e e da ce ada la fi ma del Con enio, na e e el Con enio en e en i go e da abie o a la adhe i n de la o gani acione de in eg aci necon mica egional e ha an ido in i ada a fo ma a e del e en e Con enio. Lo in men o de adhe i n e de o i a n en ode del De o i a io, el c al lo com nica a la Pa e Con a an e .

2. En in men o de adhe i n, la o gani acione mencionada en el afo 1 s pra decla a n el alcance de com e encia con e ec o a la c e i one egida o el Con enio. E a o gani acione in fo ma n ambi n al De o i a io de c al ie modificaci n im o an e del alcance de com e encia.

Art c lo 24

Reser as

nicamen e e admi i n e e a al e en e Con enio con e ec o a a no conce nien e a la obe an a e in eg idad e i o ial de la Pa e Con a an e , a como decla acione in e e a i a al Con enio.

Art c lo 25

Arreglo de contro ersias

En ca o de e ja na con o e ia en e Pa e Con a an e ob e la in e e aci no a licaci n del e en e Con enio o de o ocolo , dicha Pa e Con a an e oc a n e o l e la median e negociacione o o c al ie o o mecani mo de ol ci n ac fica de con o e ia e ablecido o el de echo in e nacional.

Art c lo 26

Entrada en i gor

El e en e Con enio en a en i go e en a 60 d a de e de e el c a o in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci no adhe i n e ha a de o i ado en ode del De o i a io. Ul e io men e, el e en e Con enio en a en i go e ec o de c al ie a de lo E ado o gani acione de in eg aci necon mica egional en el momen o en e de o i en e ec i o in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci no adhe i n en ode del De o i a io.

Art c lo 27

Den ncia

1. El e en e Con enio od e den nciado o c al ie Pa e Con a an e na e e ha an an c ido do a o de de en ada en i go a a la Pa e Con a an e e lo den ncie.
2. La den ncia e efec a median e no ificaci n e c i a a la Sec e a a Ejec i a, e la com nica de inmedia o a la Pa e Con a an e .
3. La den ncia e efec i a ei (6) me e de e de la fecha en e e ha a no ificado al De o i a io.

Art c lo 28

Depositario

1. El De o i a io del e en e Con enio o ocolo e el Gobie no de la Re blica de G a emala.

2. El De o i a i o i n f o m a a l o i g n a a i o a l a P a e C o n a a n e , a c o m o a l a S e c e a a , a c e c a d e l a f i m a d e l e e n e C o n e n i o o o c o l o , d e l d e i o d e i n m e n o d e a f i c a c i n , a c e a c i n , a o b a c i n o a d h e i n ; l a f e c h a e n e e l C o n e n i o o n o o c o l o e n a e n i g o a a c a d a P a e C o n a a n e ; l a n o f i c a c i n d e c a l i e d e n c i a l a f e c h a e n e e e f e c i a ; l a e n m i e n d a d e l C o n e n i o o d e c a l i e o o c o l o , a c e a c i n o l a P a e C o n a a n e l a f e c h a d e e n a d a e n i g o ; o d a l a c e i o n e e l a i a a n e o a n e o a l a m o d i f i c a c i n d e c a l i e a n e o ; l a n o f i c a c i o n e d e l a o g a n i a c i o n e d e i n e g a c i n e c o n o m i c a r e g i o n a l e l a i a a l a l c a n c e d e c o m e n c i a c o n e e c o a l a c e i o n e r e g i d a o e l e e n e C o n e n i o l o o o c o l o e i n e n e , c a l i e m o d i f i c a c i n d e e a .

3. E l o i g n a l d e l e e n e C o n e n i o e d e o i a e n o d e d e l D e o i a i o , i e n e n i a c o i a c e i f i c a d a d e l m i m o a l o i g n a a i o a l a S e c e a a .

4. T a n o n o c o m o e l C o n e n i o o o o c o l o e n e n e n i g o , e l D e o i a i o e n i a n a c o i a c e i f i c a d a d e l i n m e n o e i n e n e a l S e c e a i o G e n e a l d e l a N a c i o n e U n i d a a a e g i o b l i c a c i n , d e c o n f o m i d a d c o n e l a c t o 1 0 2 d e l a C a a d e l a N a c i o n e U n i d a , a c o m o a l D i e c o E j e c i o d e l P o g a m a d e l a N a c i o n e U n i d a a a e l M e d i o A m b i e n e .

E N F E D E L O C U A L , l o P l e n i o e n c i a i o , d e b i d a m e n e a o i a d o o e e c i o g o b i e n o , f i m a n e l e e n e C o n e n i o , e d a c a d o e n n o l o e j e m l a e n l o i d i o m a e a o l e i n g l e , i e n d o c a d a n o d e e o e o i g a l m e n e a i n i c o .

H E C H O e n l a c i d a d d e A n i g a G a e m a l a , R e p u b l i c a d e G a e m a l a , a l o d i e c i o c h o d a d e l m e d e f e b e o d e d o m i l d o .

POR LA REPUBLICA DE COLOMBIA

POR LA REPUBLICA DE COSTA RICA

POR LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

POR LA REPUBLICA DE GUATEMALA

POR LA REPUBLICA DE HONDURAS

POR LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

POR LA REPUBLICA DE NICARAGUA

POR LA REPUBLICA DE PANAMÁ

3. DECLARACIÓN DE MONTREAL SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO FRENTE A LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN TIERRA

1. N O S O T R O S , l o e e e n a n e d e (...) g o b i e n o , c o n e l a l i o o a o o a c e d o d e l o d e l e g a d o d e l a i n i c i o n e f i n a n c i e a i n e n a c i o n a l e , o g a n i a c i o n e i n e n a c i o n a l e r e g i o n a l e , e l e c o i a d o , l a o g a n i a c i o n e n o g b e n a m e n a l e , o o i n e e a d o d i e c o g o e e e n a i o , e n i d o d e l 2 6 a l 3 0 d e n o i e m b e d e 2 0 0 1 e n M o n t r e a l (C a n a d) , a a c e l e b a l a i m e a R e n i n i n I n e g b e n a m e n a l d e E a m e n d e l a A l i c a c i n d e l P o g a m a d e A c c i n M n d i a l a a l a P o e c c i n d e l M e d i o M a i n o f e n e a l a a c i d a d e r e a l i a d a e n i e a , a c o d a m o l o i g i e n e .

2. *Nos preocupaque:*

a) L a d e g a d a c i n d e l m e d i o m a i n o e i e n e i n c e m e n a n d o o l a c o n a m i n a c i n e l a n e d e l a a g a e i d a l e , l o c o n a m i n a n e o g n i c o e i e n e , l a a n c i a a d i a c i a , l o m e a l e e a d o , l o a c e i e , l a b a a , l a a l e a c i n f i c a d e c c i n d e l o h b i a , l a a l e a c i n d e l a f e c e n c i a , e l o l m e n l a c a l i d a d d e l a o e d e a g a d l c e c o n l o c a m b i o e l a n e e n l a a c m l a c i o n e d e n i e n e e d i m e n o , e n l o e g m e n e d e a l i n i d a d ;

b) L a c o n e c e n c i a n e g a i a i g n i f i c a i a a a l a a l d h m a n a , l a m i g a c i n d e l a o b e a ,

c) Lo comercio social, ambiental económico y humano como resultado de la eficiencia de la actividad realizada en la actividad humana en el comercio electrónico, el comercio de datos y la tecnología de la información;

d) La consecuencia del cambio climático en el comercio electrónico con el impacto en la amenaza a la zona costera y baja del Ecuador en la medida de la eficiencia de la adaptación de los comercios electrónicos;

e) No se concede facultad de modificación a la adopción de medidas a nivel nacional regional, a la logotipo del Programa de Acción Mundial.

3. *Nos preocupamos también* la obra generalizada, en la calidad de la comunidad costera de la educación, la contribución y la condición de obra hacen la contaminación marina, o ejemplo, o no es el inicio de la contaminación; el modo de la degradación del medio marino generalizado, ocasionando la pérdida del desarrollo económico social.

4. *Reconocemos* la Conferencia de la Nación Unida obra el Decreto del Mando del Programa 21 o condicionan el marco fundamental a la política del Programa de Acción Mundial.

5. *Declaramos* la aplicación del Programa de Acción Mundial como es primordialmente a los gobiernos nacionales. Asimismo, los programas de desarrollo regional de emergencia financiera, ambos deben incluir la financiación a desarrollo humano.

6. *Cooperaremos* a mejorar la gobernanza de la zona costera y oceánica con miras a acelerar la aplicación del Programa de Acción Mundial, mediante la incorporación, la integración de la zona costera y la ordenación de la estructura hidrológica, a como la mejora de los servicios de gobernanza a nivel mundial, regional y nacional.

7. *Cooperaremos también* con miras a identificar recursos financieros o comunitarios para acelerar la aplicación del Programa de Acción Mundial mediante la creación de capacidad y recursos de modalidad de actividades eficaces en el gobierno, la industria, la sociedad civil, la organización internacional y la financiación financiera, a como mediante la mejora de los recursos nacionales e internacionales.

Incorporación del Programa de Acción Mundial

8. *Nos comprometemos* a mejorar y acelerar la aplicación del Programa de Acción Mundial, a ello:

a) Incorporar el objetivo, la meta y la orientación del Programa de Acción Mundial en actividades, programas de acción, estrategia y planes nacionales e internacionales en el nivel local, nacional, regional y mundial, a como en el marco de la estrategia y el comercio electrónico;

b) Fomentar la capacidad de la organización de desarrollo regional y colaboración a la medida en el nivel internacional, incluida la financiación y el apoyo de colaboración en la implementación de los temas;

c) Asegurar la aplicación de los acuerdos de desarrollo regional e internacional de los objetivos de desarrollo humano (2001-2015) y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (2015-2030) en la

e) Formar un llamamiento a la conciencia regional a través, teniendo en cuenta la opción de medio marino:

- i) Identificación de prioridades, teniendo en cuenta la fijada en el artículo d) del artículo 8 *s. pra*;
- ii) Preparar planes de acción a su vez de la aplicación de dicha prioridad bajen, según proceda, con la autoridad nacional a través de los planes;
- iii) Elaborar información o informes sobre el desarrollo de dicho plan de acción, con vistas a la elaboración de información con respecto a la primera línea de acción del Plan de Acción Mundial.

Gobernanza de las zonas oceánicas costeras

9. Nos comprometemos además a mejorar la aplicación del Programa de Acción Mundial, para ello a:

a) Adoptar medidas apropiadas en los niveles nacional, regional, con miras a fomentar la cooperación internacional en el ámbito de la conservación hidrológica, la autoridad o la administración de zona costera, en el ámbito de la cooperación, como a través de la cooperación de la zona costera en la legislación ambiental relacionada con el desarrollo de la conservación hidrológica, en particular la conservación ambiental;

b) Fomentar la capacidad de la autoridad local, nacional a través de la información científica, liderada a fin de alcanzar en la adopción de decisiones integradas, con la participación de los interesados, a través de la cooperación internacional, jurídica, eficaz y eficaz de la cooperación;

c) Fomentar el programa de cooperación regional a través de esfuerzos en la financiación, según proceda, de la cooperación la cooperación:

- i) En la aplicación del Programa de Acción Mundial;
- ii) Con otras organizaciones regionales como en el;
- iii) En los planes de desarrollo de la conservación hidrológica regional;
- iv) Con la cooperación programa de nivel mundial en relación con la aplicación de los convenios, convenciones mundiales regionales;

d) Adoptar un modelo de desarrollo a través de la gobernanza de la zona oceánica costera como un elemento de la gobernanza ambiental a nivel internacional;

e) Mejorar la eficiencia científica de la educación ambiental en el medio marino, incluida, en el ámbito de la educación socioeconómica;

f) Mejorar la eficiencia de información sobre el desarrollo de los océanos con el fin de proporcionar información sobre el medio marino hacia la meta del desarrollo sostenible, a través de la información a la adopción de decisiones (por ejemplo, a través de la fijación de objetivos de la conservación), a través de la promoción de conciencia en el público a través de la educación;

g) Mejorar el desarrollo tecnológico, de conformidad con la recomendación de la Asamblea General de la Naciones Unidas.

Financiamiento del Programa de Acción Mundial

10. Nos comprometemos a mejorar la aplicación del Programa de Acción Mundial, para ello a:

a) Fomentar la capacidad de la autoridad local, nacional, con los recursos financieros de los países en desarrollo, a través de la necesidad de la opción ambiental económica;

o de la con aminaci n oceden e de f en e e e e e ec fica ; a a fo m la , negocia a lica con a o o a eglo en colabo aci n con el ec o i ado;

b) Fo m la n llamamien o a la in i cione financie a in e nacional e lo banco egional e de de a ollo o o mecani mo financie o in e nacional e , en a ic la , el Banco M ndial el Fondo a a el Medio Ambien e M ndial, con a eglo a e a egia ol ica o e acionale , a a e facili en financi en con on i d la ac i idade elacionada con la a licaci n del P og ama de Acci n M ndial a lo ni ele egional nacional;

c) A igna la debida a enci n a la e e c ione o i i a nega i a de la le e ol ica nacional e , con incl i n, en e o a co a , de medida fi cale , ale como la ib aci n la b encione , e ec o de la deg adaci n de lo medio ma ino co e o ca ionada o la ac i idade eali ada en ie a;

d) Ado a medida a o iada al ni el nacional, con incl i n, en e o a co a , de efo ma in i cionale financie a , ma o an a encia endici n de c en a f ec en e, la elabo aci n de og ama de in e i n l ian ale la c eaci n de n en o no fa o able a la in e ione .

Otras disposiciones

11. *Acogemos con benepl cito* el Plan de Acci n E a^e gico ob e la ag a e id ale m nici- ale e in amo al P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e a e d^e fo ma final a e e doc men o como in men o a a a lica lo obje i o del P og ama de Acci n M ndial.

12. *Hacemos n llamamiento* a lo gobie no a a e a ifi en el Con enio de Eocolmo o b e con aminan e o g nico e i en e , el P oocolo de 1996 del Con enio de Lond e ob e la e- enci n de la con aminaci n del ma o e imien o de de echo o a ma e ia , o o ac e do e- inen e , en a ic la la con encione con enio egional e ale como el P oocolo de A ba de 1999, del Con enio de Ca a gena a a la P oeci n el De a ollo del Medio Ma ino de la Regi n del G an Ca ibe, a como lo oocolo e la i o a la e enci n de la con aminaci n del medio ma ino, como medio a a a lica el P og ama de Acci n M ndial. Tambi n hacemo hinca i en la nece idad de na ma o coo e aci n a ni el in e nacional en elaci n con la ge i n de lo od co mico .

13. *Acogemos con satisfacci n* ambi^e n la labo eali ada o la Oficina de Coodinaci n del P og ama M ndial, ecomendamo og ama de abajo a a 2002-2006 al Con ejo de Admini aci n del P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e lo in amo a e a li e el og a ma a n ni el fo alecido, con jeci n a la di onibilidad de ec o .

14. *Tomamos nota* de lo e l ado del ime E amen In e g be namen al del P og ama de Acci n M ndial como con ib ci n alio a a la a licaci n del P og ama 21. Pedimo e el i mo Fo o Ambien al M ndial a ni el mini e ial haga o e o e l ado . Some mo lo e l ado a la a enci n de la Confe encia In e nacional de Mon e e ob e Financiaci n del De a ollo, a como del Te ce Fo o M ndial del Ag a, e e celeb a en K o o (Ja n) en 2003. Pedimo e el oce o e a a o io de la C mb e M ndial ob e el De a ollo So enible enga lenamen e en c en a lo e l ado de la e en e e ni n el obje i o del P og ama de Acci n M ndial c ando e amine la ado ci n de medida ob e la oeci n del medio ma ino.

15. *Pedimos* al Di ec o Ejec i o del P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e e con o e la eg nda Re ni n In e g be namen al de E amen en 2006 oc e a o o a a o gani a la e ni n.

Adoptada por la Re ni n Interg bernamental de E amen de la Aplicaci n del Programa de Acci n M ndial para la protecci n del medio marino frente a las acti idades reali adas en tierra, en s primera re ni n, el iernes 30 de no iembre de 2001

C. C CAC D AD

1. NOTA VERBAL, DE FECHA 26 DE NOVIEMBRE DE 2001, DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE SAINT KITTS Y NEVIS, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Saint Kitts y Nevis ... tiene el honor de referirse a la siguiente resolución conocida como "La Agenda" a lo largo de la cual se delimita el alcance de la función a máxima autoridad hecho en:

1. La República de Venezuela y el Reino de los Países Bajos, en un acuerdo el 15 de diciembre de 1978;

2. La República de Venezuela y el Estado Unido de América, en un acuerdo el 24 de noviembre de 1980;

3. La República de Venezuela y la República Francesa, en un acuerdo el 28 de enero de 1983.

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis de esta eco da, como se reconoce en el derecho internacional con el dinamismo que refleja en la Conferencia de la Naciones Unidas sobre el Desarrollo del Ma de 1982, la preocupación a la a man en e habi aci n h mana o ida econ mica o ia no end n ona econ mica e cl i a ni la afo ma con inen al.

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis de esta eco da ambi^en e, como se reconoce en el derecho internacional con el dinamismo que refleja en la Conferencia de la Naciones Unidas sobre el Desarrollo del Ma de 1982, la in alaci n e c a a ificial e igida ad acen e a I la A e j no o ee la condi ci n j dica de nai la no end ma e io ial o io e encia no afec a a la delimi aci n del ma e io ial, la ona econ mica e cl i a o la afo ma con inen al.

Lo a do ob e fon e a ma ima an e io men e mencionado a ecen concede a I la A e j leno e a o de ma e io ial, ona econ mica e cl i a o la afo ma con inen al. El Gobierno de Saint Kitts y Nevis no ha con en ido en lo a do ob e fon e a ma ima an e io men e mencionado .

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis o e a o ele a o concedido a I la A e j en lo a do ob e fon e a ma ima an e io men e mencionado pide amablemen e al Sec e a io Gene al de la Naciones Unidas , en calidad de de o i a io de la Conferencia de la Naciones Unidas sobre el Desarrollo del Ma de 1982, e com ni e e a no a a la Pa e en dicha Conferencia.

...

Ba e e e
26 de noviembre de 2001

2. NOTAS VERBALES, DE FECHA FEBRERO DE 2002, DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE GUYANA, DIRIGIDAS AL MINISTERIO DE DESARROLLO EMPRESARIAL Y RELACIONES EXTERIORES DE TRINIDAD Y TABAGO Y AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE VENEZUELA²

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Cooperativa de Guyana al da a en amen e

El Tratado concebido originalmente en el Tratado Tabago Venecuela, es el resultado de la comunidad internacional ha venido no sólo de de Ginebra en 1992 en la Secretaría de la Naciones Unidas de conformidad con el Artículo 102 de la Carta de la Naciones Unidas, en modo alguno es el resultado de echo de Ginebra es el resultado de la jurisdicción marítima.

Además, el principio fundamental del derecho de delimitación de fronteras marítimas es la frontera marítima no es de demarcación y al menos en ningún Estado ribereño, como Ginebra se establece en referencia a la frontera marítima o internacional, sino únicamente en el ámbito de la frontera de la base del derecho internacional en el Estado ribereño o en el mar, de demarcación de conformidad con la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia lo habitualmente. Que el Estado con el ribereño en el Estado ribereño es en el campo de la geografía física y la naturaleza de demarcación y mediane la aplicación del derecho con el principio internacional de la delimitación de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982.

Además de lo que se dice, el Artículo 102 de la Convención de Relaciones Internacionales de la Unión Internacional de la India Occidental, en San Agustín (Tratado Tabago), es citando en *The International Journal of Estuarine and Coastal Law*, vol. 6, No. 3, página 179, publicado en 1991, dijo lo siguiente acerca del Tratado sobre la Frontera Marítima en el Tratado Tabago Venecuela de 1990:

Venecuela es el resultado en el Tratado Tabago Ginebra línea costera no sólo en el campo de la geografía física. Es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física. La línea costera es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física. La línea costera es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física.

Con objeto de establecer la línea costera es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física. Es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física. La línea costera es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física. En el caso de La Plataforma continental del Mar del Norte y el Ártico, o sea, a la República Federal de Alemania, o sea, a Dinamarca lo que es el resultado de la geografía física de Venecuela no sólo en el campo de la geografía física.

con adic o a en el ifinio donde la f on e a ma ima de Vene ela G ana e encon a an
con la de T inidad Tabago. La i açi n e e ol i ba an e a i fac o iamen e a e la a e
con a an e a lica on na f m la ^ecnica e de la aba la f on e a na oca milla h7.9(millc a e))TJ 7

